

**“ETCHMIADZINE”
ORGANE OFFICIEL DU SAINT-SIEGE
D’ETCHMIADZINE
(Octobre-Novembre 2001)**

EDITORIAL

1. Continuation du mystère du 1700^e anniversaire (p. 3-4).
2. **FRERE HOVAKIM MANOUKIAN** – Visite de Sa Sainteté Bartughiméos Ier, Patriarche Suprême de Constantinople en Arménie et au Saint-Siège d’Etchmiadzine à l’occasion de la célébration du 1700^e anniversaire de l’adoption du christianisme comme religion d’Etat en Arménie, 3-5 novembre 2001 (p. 5-24).
3. Rencontre de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, avec le Président Vladimir Poutine de Russie à la Résidence du Saint-Siège, départ pour le Mémorial de Tzitzernakaberd et déposition de couronnes en mémoire des victimes du Génocide des Arméniens, 15 septembre 2001 (p. 25).
4. Rencontre de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, avec le Président Ion Iliesco de Roumanie à la Résidence du Saint-Siège, 1^{er} novembre 2001 (p. 26).
5. Participation de Sa Sainteté Garéguine II et du Président de la République d’Arménie à l’inauguration du bâtiment réparé de la Maison des enfants arméniens de Nork, 3 octobre 2001 (p. 27).
6. **DIACRE GUEVORK MAKARIAN** – Visite de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens à Vienne, 15-24 novembre 2001, (p. 28-39).
7. Message de félicitation de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens, à Sa Sainteté Chénouda III, Patriarche de l’Eglise Copte, à l’occasion du 30^e anniversaire de son intronisation, 7 novembre 2001 (p. 40-41).

**ENCYCLIQUES PATRIARCALES ET MESSAGES DE
BENEDICTION**

8. Encyclique de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens à Valéry Medjloumian à l’occasion de sa décoration de l’ordre «St. Grigor Loussavoritch», 5 novembre 2001, no.67 (p. 42- 43).
9. Encyclique de Sa Sainteté Garéguine II, Catholico de tous les Arméniens à Richard Hovhanissian à l’occasion de sa décoration de l’ordre «St. Sahak – St. Mesrop», 18 octobre 2001, no.64 (p. 44-45).

10. Encyclique de Sa Sainteté Garéguine II, Catholicos de tous les Arméniens à Guévork Antonian à l'occasion de sa décoration de l'ordre «St. Nerses Chnorhali», 14 novembre 2001, no.69 (p. 46-47).
11. Message de bénédiction et de félicitation de Sa Sainteté Garéguine II, Catholicos de tous les Arméniens, à l'occasion du 10^e anniversaire de la fondation du diocèse arménien d'Allemagne, 30 octobre 2001, no.197 (p. 48-49).
12. Message de bénédiction et de félicitation de Sa Sainteté Garéguine II, Catholicos de tous les Arméniens, à l'occasion du 95^e anniversaire de la Filiale d'Alep de l'Union Générale Arménienne de Bienfaisance, 8 novembre 2001, no.218 (p. 50-51).
13. Message de bénédiction et de félicitation de Sa Sainteté Garéguine II, Catholicos de tous les Arméniens, à l'occasion du 20^e anniversaire de la fondation de l'église arménienne St. Guévork de Huston (USA), 19 septembre 2001, no. 195 (p. 52-53).
14. Message de bénédiction et de félicitation de Sa Sainteté Garéguine II, Catholicos de tous les Arméniens, à l'occasion du 10^e anniversaire de la fondation de l'église arménienne St. Sarkis de Dallas-Fort Worth (Texas) du diocèse arménien oriental des USA, 27 octobre 2001, no.196 (p. 54-55).
15. Distinctions patriarcales (Encycliques patriarcales et messages de bénédiction donnés à des personnalités religieuses et laïques dévouées à la cause de l'Eglise Arménienne et de la nation arménienne) (p. 56-57).

INFORMATION RELIGIEUSE

16. Sermon prononcé par Son Eminence l'archevêque Nerses Pozapalian à la Cathédrale de St. Etchmiadzine, 25 novembre 2001, (p. 58-60).
17. Sermon prononcé par Son Eminence l'archevêque Aghan Paliozian à la fête de l'Elévation de la Croix à la Cathédrale de St. Etchmiadzine, 16 septembre 2001, (p. 61-63).
18. Sermon prononcé par Fr. Vazguen Nanian à la Cathédrale de St. Etchmiadzine, 7 octobre 2001, (p. 64-65).
19. Premier sermon prononcé par le prêtre Parouyr Avétissian à l'église Ste-Hripsimé, 9 septembre 2001, 8 (p. 66-69).
20. **FRERE GUEVORK SAROYAN** – La contradiction du monde intérieur de l'âme humaine (critique littéraire du livre «La conception du monde de Dostoïevski» de Nicolay Berdiaev, publié en russe) – (p. 70-72).
21. **NICOLAY BERDIAEV** – Le Mal (traduit du russe par Fr. Guévork Saroyan) – (p. 73-85).

ETUDES HISTORICO-PHILOLOGIQUES

22. **RAFIK MATHEVOSSIAN** – La croix dans le symbolisme héraldique arménien du haut Moyen Age (recherche scientifique) – (p. 86-93).

Etudes arméniennes en Europe

23. **BERNARD OUTTIER** – Les Pères de l’Eglise Universelle en Arménie et les Pères de l’Eglise Arménienne (recherche scientifique traduite du français par Parguev Chahbazian) – (p. 94-98).

Jubilés

24. **DERENIK SIREKANIAN** – Flambeau de lumière au foyer de la foi (à l’occasion du 230^e anniversaire de la fondation de l’imprimerie du Saint-Siège) – (p. 99-102).
 25. **KHATCHIK SAMVELIAN** – L’archimandrite Augustinos Sékulia et sa contribution aux études arméniennes (à l’occasion du 80^e anniversaire de sa naissance) – (p. 103-107).

Vie scientifique

26. **AZAT BOZOYAN** – 20^e Congrès international d’études byzantines à Paris, 19-25 août 2001 (p. 108-115).
 27. **DIACRE GUEVORK MAKARIAN** – Symposium au Saint-Siège, consacré aux interrelations entre l’Eglise et l’Etat, 1-2 octobre 2001 (p. 116-119).

AU SAINT-SIEGE ET DANS LES DIOCESES

28. Bénédiction des cloches de l’église St. Hacop de Gumri en présence de Sa Sainteté Garéguine II, 7 novembre 2001 (p. 120-123).
 29. Bénédiction de l’église St. Grigor Narékatsi d’Alaverdi par Sa Sainteté Garéguine II, 11 novembre 2001 (p. 124).
 30. **DPIR HAYK BARSEGHIAN** – Ordination de prêtres et donation de mitres à la Cathédrale de St. Etchmiadzine, 10-11 novembre 2001 (Biographies des Frères Hovakim Manoukian, Hovhannes Maïlian et du prêtre Mikaél Chaghoyan) – (p. 125-129).
 31. **MHER TZATOURIAN, DPIR HAYK BARSEGHIAN** – Soutenance de thèses au Séminaire Guévorkian, 22 octobre et 6 novembre 2001 (p. 130-131).

32. **DPIR HOVHANNES GUMRUIAN** – Pèlerinage d'un jour au diocèse de Gougark, 18 novembre 2001 (p. 132).
33. **DPIR SANASSAR GHOULIKIAN** – Baptême en groupe au village de Madjadia de Samtskhé-Djavakhk, 20 octobre 2001 (p. 133-134).
34. **DPIR SANASSAR GHOULIKIAN** – Bénédiction de l'église des Vierges saintes au village d'Aragva de Samtskhé-Djavakhk par Son Eminence l'archevêque Guévork Séraydarian, chef du diocèse arménien de Géorgie, 28 octobre 2001 (p. 135-136).
35. Nouvelles du diocèse arménien d'Allemagne (p. 137-140).
36. Participation de Son Eminence l'archevêque Khajak Parsamian et de l'Ambassadeur Movses Abélian à la cérémonie de prière des Eglises orthodoxes à l'église orthodoxe grecque de la Ste-Trinité de New York, 9 octobre 2001 (p. 143-144).

AUDIENCES AU SAINT-SIEGE

37. Audience donnée par Sa Sainteté Garéguine II à Antier Volmer, vice-président du Bundestag, 4 octobre 2001 (p. 146).
38. Visite au Saint-Siège d'Etchmiadzine d'un groupe de journalistes azerbaïdjanais, 10 octobre 2001 (p. 146-147).
39. Audience donnée par Sa Sainteté Garéguine II à Adrien Sévérini et au maire de la ville de Marseille, 27 octobre 2001 (p. 147-148).
40. Sa Sainteté est décorée de l'ordre ukrainien du «Prince Yaroslav le Sage» du 5^e degré, 2 octobre 2001 (p. 148).
41. Audience donnée par Sa Sainteté Garéguine II au Vice-président du Parlement de la Finlande, 31 octobre 2001 (p. 148-149).
42. Audience donnée par Sa Sainteté Garéguine II au Ministre des Finances des Pays-Bas, 31 octobre 2001 (p. 149).
43. Réunion inter-diocésaine de jeunes au Saint-Siège d'Etchmiadzine, 30-31 octobre 2001 (p. 149-150).
44. Audience donnée par Sa Sainteté Garéguine II à Ingulis Berzinsh, Ministre des Affaires étrangères de la Lettonie, au premier Vice-ministre des Affaires étrangères de la Russie et aux co-présidents du groupe de Minsk de l'OSCE, 6 novembre 2001, (p. 150-151).
45. Remise de diplômes à un groupe de religieux promus de l'Université Américaine, 6 novembre 2001 (p. 151).
46. Audience donnée par Sa Sainteté Garéguine II aux membres de la nouvelle Union libérale démocratique d'Arménie, 8 novembre 2001, (p. 152).
47. Remise de la décoration «St. Sahak – St. Mesrop» au compositeur Edouard Mirzoyan, 9 novembre 2001, (p. 152-153).
48. Remise de diplômes aux vainqueurs du festival TV «Choghakat-2001» par Sa Sainteté Garéguine II, 14 novembre 2001, (p. 153-154).

49. Audience donnée par Sa Sainteté Garéguine II à Valéry Serdukov, gouverneur de Saint-Pétersbourg, 28 novembre 2001, (p. 154).
50. Audience donnée par Sa Sainteté Garéguine II au nouvel Ambassadeur des USA en Arménie, 29 novembre 2001, (p. 154-155).
51. Audience donnée par Sa Sainteté Garéguine II aux représentants des Parti Ramkavar Libéral et Parti Ramkavar Libéral d'Arménie, 29 novembre 2001, (p. 155).

BIBLIOGRAPHIE

52. **ANDRANIK ZEYTOUNIAN** – Bibliographie de la revue «Etchmiadzine» (1984-2000) – (p. 156-169).
53. Décès de Son Eminence l'archevêque Gnel Djébédjian (1915-2001) – (p. 170-171).
54. Brèves nouvelles ecclésiastiques. Information sur les Saintes Messes, les sermons et les autres cérémonies accomplies au Saint-Siège et à la Cathédrale d'Echmiadzine aux mois d'octobre et de novembre 2001 (p. 172-173).